

DE NIEUWE TONEELBIBLIOTHEEK

Deze tekst is afkomstig van de online bibliotheek op www.denieuwetoneelbibliotheek.nl.

De rechten, inclusief en met name de rechten voor uitvoering, liggen voor alle teksten bij de auteur en het is dan ook verplicht om voor elke vorm van uitvoering toestemming bij de betreffende schrijver aan te vragen. Voor elke schrijver is het van groot belang om te weten of zijn teksten worden uitgevoerd, dus neem alstublieft bij elke lezing, encenering, bespreking in het onderwijs e.d. even contact op met de auteur! Het contact adres voor deze tekst is:

Schrijver	Hans Boom
Titel	Othello - een bewerking
Jaar	2015
Uitvoering	Het Nationale Toneel / NTjong / Hans Boom

Copyright (C) 2015 by Hans Boom

OTHELLO.

Naar Shakespeare. Bewerkt door Hans van den Boom.

Othello: *onbetwiste leider, zoekt het goede, aanvoerder van een bende die de stad onveilig maakt.*

Desdemona: *jong, meisjesachtig, licht, rechtschapen en onbaatzuchtig trouw.*

Jago: *onbetrouwbaar, schaamteloos, duivels.*

Emelia: *volgt rücksichtslos Jago, onvoorwaardelijke liefde voor hem.*

Michael Cassio: *schaapachtig trouw, flegmatieke ambitieusheid en naïef mensbeeld.*

Rudie Rodrigo: *eeuwige Benjamin, vorstelijk verongelijkte loser.*

Clowntje Giulietta: *het geweten van het verhaal en van de vriendschap tussen Othello en Jago... ziener.*

Cowgirl Flic Noir: *jong, meisjesachtig, donker, vulkanisch, roekeloos.*

Aartsengel Daan: *engelbewaarder van Desdemona, ziener, ziet langzaam Desdemona 's lot uit haar handen glippen.*

PROLOOG.

Giulietta:

...niets... niets is ons vreemd... niets...
...geen enkele misdaad... voor geen enkele misdaad deinzen we terug...
...en doen we niet alles wat God ons verboden heeft...
...wat God en de staat ons verboden hebben...
...stelen en zuipen... en ons stuurloos overgeven aan liederlijke verveling...
zie, de stuiptrekkingen van een stel losers...
...en we kijken allemaal in stille verbijstering naar Jago, die in zijn
...schaamteloze woede het leven van anderen kapot maakt...

Jago:

...schaamteloos..?

Giulietta:

...ja Jago...

Jago:

...schaamteloos..?

Giulietta: *woedend.*

...in schamteloze woede...

Jago:

... wacht maar tot mijn schamteloze woede verdampt is... wat blijft er dan
nog over..?

Giulietta:

...haat..?

Jago:

...haat geeft vorm... haat bouwt huizen als kastelen... torens tot aan het
hemelfirmament...

Daan:

...en Desdemona...?

Giulietta:

...kijk naar wat je haat aanricht..?

Daan:

...en Desdemona..?

Giulietta:

...kijk om je heen...?

Jago:

...kasplantjes... onderworpen, slaafse kasplantjes...
...wachtend op schouderklopjes van God of baas... en maar dromen over
bijzonder zijn... en als makke schapen doen wat duizenden andere makke
schapen al keer op keer voor hen gedaan hebben...
...verliefd... verloofd... getrouwd... verdoofd...
...een paar koters op de wereld... een baantje...
...en op het eind zinloos en seniel wegwijgend...

Daan:

...daarom, daarom ben ik hier...

Flic noir:

... Daan...

Giulietta:

... en ik...

Daan:

... Giulietta...

Giulietta:

...en Flic Noir...

Daan:

...zwerfend door stille catacombe 's...

Flic Noir:

...om dit duister verhaal...

Daan:

...scharrelend onder rumoerige huizen...

Flic Noir:

...om deze schimmige vertelling...

Daan:

...met Othello...

Flic noir:

...om deze wrange liefdesgeschiedenis...

Daan:

...en Cassio...

Flic noir:

...voor u...

Daan:
...met Emilia en Jago...

Flic noir:
...voor u alleen...

Daan:
... met benjamin Rudie Rodrigo...

Flic noir:
...uit de doeken te doen...

Daan:
...en met Desdemona,
de onschuldige Desdemona, waar het allemaal om te doen is...

EERSTE BEDRIJF.

Scene 1.

Jago:

Waarom je vrije leven opgeven voor haar?

Othello:

...zij is het allermooiste...

Jago:

...het allermooiste... een kind...?

Othello:

...een vrouw...

Jago:

...een kind, weggelopen uit het strengste huis...

Othello:

...jullie zien niet wat ik zie...

Jago:

...van de stad...

Othello:

...voelen niet wat ik voel... Jago, mijn beste vriend... vechten we niet al maanden zij aan zij... met Cassio als mijn rechterhand... wij... en dan kom ik haar tegen... en ben op slag verloren... dit ligt niet aan jou, Jago... en hoe geweldig is het niet om haar puur en onaangeraakt in mijn slaapzak te vinden...

Jago:

...de hele stinkende stad boven ons op zoek naar jou...

Othello:

...Desdemona, van mij Jago, van mij...

Jago:

...van jou, ja...

Othello:

...en niet alleen haar lijf...

Daan:

...het onbevangen lijf van Desdemona...

Othello:

...haar hele wezen...

Daan:
...willoos deinend op de golven van roddel en achterklap...

Othello:
...haar onvoorwaardelijke overgave...

Daan:
...dat alleen maar vraagt om bescherming...

Jago:
...geschaakt tegen de wil van haar strenge familie...

Daan:
...met hart en ziel overgeleverd aan Othello...

Jago:
...het ding is god bewaar me niet ouder dan Rudie...

Rodrigo:
...zeventien Jago...

Othello:
...dat zegt nog niets...

Rodrigo:
...ik ben verdomme twintig...

Jago:
...kun je dat wel hendelen, maestro...

Othello:
...hoor wie het zegt...

Jago:
...zo'n kwetsbare pareltje...

Othello:
...hoor wie het zegt...

Jago:
...terwijl de hele stad boven ons om wraak schreeuwt...

Rodrigo:
...zeventien, ik ben verdomme ruim twintig...

Othello:
...maar hier ben ik veilig...

Iedereen:
...hier ben je veilig...

Othello:
...bij jullie ben ik veilig..?

Iedereen:
...bij ons ben je veilig...

Othello:
...Kas..? Rudie..?

Iedereen:
...in de schaduw van de stad...

Othello:
...Emelia..? Jago..?

Iedereen:
...ben je veilig...

Jago:
...en Desdemona... is zij veilig..?

Iedereen:
...Ja Othello...en Desdemona...?

Rodrigo:
...een kind...!

Othello:
...ik hou van haar...

Daan:
...en Desdemona...? met haar moedig hart ...

Jago:
...de woede van haar familie op haar hals halend door zich te laten verleiden door een Antilliaan..?

Othello:
...Antilliaan..?

Jago:
...Antilliaan ja...

Othello:
...ze wil het zelf, Jago...

Jago:
...o ja Othello..?

Othello:
...hangt aan mijn lippen...

Daan:
...Desdemona....

Othello:
...terwijl ik haar de prachtigste verhalen vertel...

Daan:
...Desdemona voor wie geen berg te hoog...

Othello:
...hoe we hier al vechtend terecht gekomen zijn...

Daan:
...Desdemona, in haar glazen huis vol begeerte...

Scene 2.

Cassio:
...Desdemona, vrouw van de generaal... Rudie ben jij verliefd op haar..?

Rodrigo:
...wat denk je zelf..?

Cassio:
... kijk om je heen, iedereen is gek op haar...

Rodrigo:
...waarom vraag je dat, jij bent de rechterhand van Othello... jij zou verliefd op haar kunnen zijn..!

Cassio:
...nooit, ik hou van de generaal, maar Desdemona is een goeie vriendin, ik hou de wacht, Othello kan veilig gaan slapen...

Rodrigo:
...hoe je de hele dag...

Cassio:
...het jonge echtpaar kan veilig gaan slapen, de stad boven ons is in diepe rust...

Rodrigo:
...naar haar loert...

Cassio:

...ik zou krankzinnig worden als er over me geroddeld zou worden...

Rodrigo:

...en ik geloof niet in meiden, gegleufde gifkickers, echt niet, ik geloof alleen nog maar in jongensvriendschappen en geld...

Cassio:

...over dat ik, godallemachtig, verliefd op Desdemona zou zijn...

Rodrigo:

...geld, drank en jongensvriendschappen...

Cassio:

...of dat ik mijn poten niet thuis zou kunnen houden, ik de vertrouweling van Othello...

Rodrigo:

...vrienden die elkaar blindelings vertrouwen...

Cassio:

...ik heb Des nog nooit met een vinger aangeraakt...

Rodrigo:

... iemand in de ogen kijken en denken, deze gast vertrouw ik, deze man gaat mij nooit verraden, dat is het allermooiste wat er is...

Cassio:

...ja, Rudie, wij zijn als broer en zus, wij discussiëren over de natuur... de gewetenloze natuur... die zich niet bekommert om vriendschappen... over het dood maken van dieren, over bomvolle slachthuizen dampend van het gutsend bloed, terwijl de volgende morgen de hele natuur weer vrolijk in bloei staat...

Rodrigo:

In bloei...bloemen...

Cassio:

...rozen, waterlelies, jasmijn...

Rodrigo:

....en jij bent niet verliefd...

Cassio:

...de natuur is niet in ons geïnteresseerd... gast... al brengen we de hele mensheid om zeep...

Rodrigo

...nee, meiden met hun wispelturig gezeik...

Cassio:

...al moorden we iedereen uit, de volgende morgen zingt en bruist de hele natuur...

Rodrigo:

...hoe die zich aan je vastklampen...

Emelia:

...alleen ben ik niemand...

Rodrigo:

...meiden voor eeuwig aan je vastgekoekt...

Emelia:

...zelfs bij mijn beste vriendinnen ben ik niemand, besta ik niet, maar vastgeklonken aan hem besta ik, al schopt ie me, slaat ie me, veracht ie me... de warme gloed van zijn slapend lijf verzacht alle wonden...

Jago:

...hoe fantastisch de onverschillige wereld, waarom zou ik me druk maken...

Giulietta:

...vanwege je geweten...

Jago:

...heb ik niet...

Daan:

...bezie zijn immense schaamteloosheid, die hij liefdevol onderdak bied, zijn trotse gewetenloze schaamteloosheid, gekweld door miskennis, kijk hoe levens vol energie voortdrijven door tomeloze geldingsdrang, door voortstuwende ambitie...

Giulietta:

...en niemand die hem tegenhoudt...

Flic Noir:

...en niemand die het probeert...

Jago:

...omdat het niet gaat...

Daan:

...Jago, niet eens te beklagen...

Jago:

...kijk, hoe fantastisch de onverschillige wereld...

Daan:

...Jago, niet eens te beklagen, nog niet...

Jago:

...nee, want iedereen is hier verdoofd en wentelt zich in een comateuze slaap... dus maak je niet druk... feest...

Rodrigo:

...feest..? het leven stelt gewoon geen ene reet voor...

Jago:

...stop daarmee, loser, het leven is één groot feest...

Rodrigo:

...o, ja... iedereen haat me...

Jago:

...niemand haat jou...

Rodrigo:

...kijk om je heen, ben ik niet de voetveeg van iedereen, bivakkeer ik niet op de laagste tree van Othello 's pikorde...

Jago:

...ja... maar ik haat je niet..!

Rodrigo:

...geen respect...

Jago:

...ben jij verliefd...

Rodrigo:

...geen status...

Jago:

...ben jij verliefd op Desdemona...? ben jij verliefd op die blanke kwetsbare lelie van de generaal...

Rodrigo:

...waarom denkt iedereen dat toch..?

Jago:

...omdat het er van alle kanten van afdruipt...

Rodrigo:

...o ja..?

Jago: cynisch.

...puber, en je kan er niet mee ophouden...

Rudie:

...nee ik, de vage vlam van Desdemona ze heeft niet eens door hoe gek ik op haar ben... zij is jong, Jago... ik ben jong... waarom niet..?

Jago:

...jouw tijd komt nog wel...

Rodrigo:

...mijn tijd glipt hier weg als het zand in een zandloper...

Jago:

...ga dan, laat deze troep achter je, deze gore godvergeten scharrelende rottroep, deze sukkelige losers, zwervend in hun stinkende gewelfde rotkelders...

Daan:

...verdwaald in de gaten van de stad, een tafel, een paar krukjes... en een Antilliaanse leider...

Iedereen:

...genaamd Othello...

Daan:

...die zijn zinnen gezet heeft op de argeloze Desdemona....

Iedereen:

...Othello

Daan:

...en die haar ervan verdenkt onder zijn ogen vreemd te zullen gaan...

Iedereen:

...Othello...

Daan:

...Othello, die haar in koelen bloede zal vermoorden...

Iedereen:

...Othello...

Jago:

...ik haat je niet Rudie... maar waarom verliefd op Desdemona...?

Rodrigo:

... ik kan het niet meer stoppen...

Jago:
...maar wij zijn baas over onszelf...

Rodrigo:
...ik kan het niet meer stoppen..?

Jago:
... het is aan onszelf te zijn wie we willen zijn...

Rodrigo: *wijst naar Emelia.*
...jij heb makkelijk praten...

Jago:
...het is je bloed, dat kookt en bedriegt... ik ben je vriend... natuurlijk komt er een moment dat ze die Antilliaan zat is... een gril... waait wel weer over... een Antilliaan... nog even en ze is zijn arrogant lijf zo gruwelijk zat... en binnen de kortste keren kotst hij op haar slaafse hondsheid... spuugt op haar weeë meisjespoëzie... geloof me... ik haat die Antilliaan... je weet... ik haat die man... hoe vaak moet ik dat nog zeggen... laten we samen die hond laten struikelen... wij samen... geloof me... wij kunnen dat... laten we die Antilliaan laten vallen... laten we hem verzuipen in zijn eigen ijdele kots... wij beiden... zo moeilijk kan dat toch niet zijn...

Rodrigo:
...hij is altijd goed voor je geweest... waarom..?

Jago:
...omdat het gedaan is...

Rodrigo:
...je beste vriend... waarom..?

Jago:
...omdat ik wil dat het met hem gedaan is...

Othello:
...en ik ken jou Jago, jij bent één van mijn beste vrienden, jij zal mij nooit verraden, nooit...

Giulietta:
...daar zou ik maar niet zo zeker van zijn...

Othello:
...ik steek mijn hand voor je in het vuur...

Giulietta:
...Jago is jouw vriend niet...

Othello:

...waarom zwartmaken..? weet jij hoeveel wij samen hebben meegemaakt..?

Giulietta:

...dolk in je rug, diep draaiende, tollend om zijn as, net zolang tot jouw bloed het zicht van je vriend voor eeuwig zal verblinden...

Othello:

...geen helderder blik dan die van Jago...

Giulietta:

...geen gevaarlijker blik dan die van Jago... 'ik ben bevriend met Othello, niet uit naam van de vriendschap, maar uit naam van de zelfverrijking'...waarom zie je dat niet Othello... alles wat hij doet laat een spoor van vernieling achter...

Jago: *alleen*

...ik haat die Antilliaan... Othello vertrouwt mij, Othello vertrouwt zijn rechterhand... de Kroaat... Cassio, Michael Cassio is een player... een bloody player... filosofeert met haar over de gewetenloze natuur... naïef als de morgen... knap... gemaakt om meiden te versieren... Cassio is... ik heb het... het bloody wreed plan is verwekt... het bloody wreed plan... door hel en nacht zal straks dit monsterlijk plan het daglicht zien...

TWEEDE BEDRIJF.

Scene 1.

Rodrigo: kondigt haar aan.

...Desdemona...

Iedereen:

...ja..?

Rodrigo: verbeten, jaloers.

...Desdemona, de kwetsbare blanke lelie, die Othello met zijn zwart joekellijf naar zijn slaapzak gesleurd heeft...

Iedereen:

...en jij Rodrigo..?

Rodrigo:

...iedereen haat mij...

Iedereen:

...o ja Rodrigo..?

Rodrigo:

...ja, zeiknat achter mijn oren en stront voor Desdemona

Jago:

...is dat zo, Desdemona...?

Desdemona:

...nee, nee... maar Jago, wat vind jij van mij...?

Iedereen:

...ja Jago wat voel jij voor Desdemona...?

De volgende tekst zacht onder de volgende teksten...

...Desdemona, verdwaald in de spelonken van de stad...

Giulietta:

...konden we maar kijken in de spelonken van Jago 's ziel...

Daan:

...wat ligt daar..?

Giulietta:

...een huilende Desdemona...?

Daan:

...en zijn wij niet hier om haar te beschermen..?

Giulietta:
...een huilende Desdemona..?

Flic Noir:
...een huilend meisje... ja, en een koppig meisje, genaamd Desdemona, en op een goeie dag verloor ze haar hart en ziel aan een knappe Antilliaan en iedereen waarschuwde haar: 'ga niet met hem mee', maar het koppige ding pakte haar biezen en vertrok voorgoed...

Jago:
...stop...

Flic Noir:
... trouw aan haar onstuimig hart...

Jago:
...stop... *koor stopt* ...als een vrouw niet alleen knap is, maar ook nog eens kan nadenken... en haar gedachten naar haar mond kan tillen... tja...

Iedereen:
...en als ze smerig is en lomp en haar gedachten diep verborgen blijven...

Desdemona:
...val je dan ook op haar..?

Jago:
...nee...

Emelia: *stil vol overgave.*
...of trouw en volgzaam..?

Jago:
...NEE...

Scene 2.
Iedereen lacht, Cassio speciaal naar Desdemona.

Jago:
...lach maar sukkel, lach je vertrouwde lach... feest... de stad heeft het zoeken gestaakt... nu zullen ze ons wel niet meer vinden... feest... *tegen Rodrigo*... feest Rudie... heb je Cassio gezien...

Rodrigo:
...hoe bedoel je...

Jago:
...heb je gezien hoe de rechterhand van Othello door zijn oogharen naar haar loerde...

Rodrigo:
...dat doet ie altijd... het zijn vrienden...

Jago:
...nee, Rudie, Cassio en Desdemona zijn het ideale liefdespaar...

Rodrigo:
...vrienden... niks aan de hand...

Jago:
...hoe ze naar elkaar keken, hoe hij haar opving toen ze flauw viel...

Rodrigo:
...vrienden...

Jago:
...hoe ze met hun adem elkaar liefdevol streelden...

Rodrigo:
...hou op Jago, hou op...

Jago:
...omhelsden...

Rodrigo:
...hou op... Othello met Desdemona is al erg genoeg...

Jago:
...nog één nacht in zijn slaapzak en ze heeft meer dan genoeg van zijn gezeik, zijn gezeur, zijn zweet, zijn praatjes, ik zweer... Maar Cassio... wacht... wacht... vanavond wordt iedereen kachel, vannacht wordt iedereen straalbezopen... drink niet... fok Cassio op... fok die Kroaat op... doe het... ik zal je vertellen wat er gaat gebeuren... Othello stuurt hem weg... de generaal duldt geen laveloos dronken rechterhand... hoe dicht ben je dan bij jouw prinsesje....

*Feest. Ze dansen, Kas, Rudie, iedereen zonder Othello en Desdemona
Kas wordt dronken, in zijn dronkenschap wordt hij overmoedig...*

Cassio:
...ik zou me nooit verlagen, Desdemona met een vinger aan te raken...

Rodrigo:
...Cassio, drink... en proost op je goeie naam...

Cassio:
...ja, en proost op onze vriendschap, ik hou van jou...

Rodrigo

...proost op de vriendschap en ik hou ook van jou en van je smetteloze reputatie...

Cassio:

...op mijn smetteloze reputatie ...

Jago:

...kruip in je mandje, Cassio, je bent straalbezopen...

Cassio:

...ik loop nog kaarsrecht...

Rodrigo:

...proost Cassio, op je smetteloze carrière...

Cassio:

...het gaat er niet over HOE GOED IK BEN...

Rodrigo:

...nee, het gaat er alleen over hoe goed IEDEREEN JE VINDT...

Cassio:

...ja, maar diep van binnen blaft een laffe hond...

Rodrigo

...jij bent de rechterhand van Othello... een held, proost op de held en op de natuur, jongen, op de onverschillige natuur die het niets kan schelen wie er verliefd op Desdemona is...

Cassio:

...op de gewetenloze natuur en op de generaal...

Rodrigo:

...en zijn goddelijk vrouwtje...

Cassio:

...op dat goddelijk geil stuk, waar jij...

Rodrigo:

...nee, jij...

Cassio:

...nee jij... bek dicht...

Jago:

...kruip in je mandje Cassio... je praat wartaal...

Cassio:

...ik weet verdomd goed wat ik zeg, jij bent Jago, en jij *tegen Rudie...* en jij, mijn beste vriend, Benjamin van de onderwereld en... smoor verliefd op Desdemona ... maar dat mag niet, hè, ventje? Gij zult geen andermans vrouwtje begeren... Proost op alle andermans vrouwtjes van de hele wereld en op onze lieve Des... proost generaal... ik beheers de stad als geen ander en ondertussen hou ik deze kwijlende flapdrol wel weg bij jouw zoet vrouwtje... godallemachtig Rudie, de testosteron spuit uit je oren... *Gevecht tussen Rodrigo en Cassio.*

Scene 3.

Othello:

...wat is dit...

Cassio:

...het spijt me Othello, het spijt me...

Othello:

...wat is dit...

Cassio:

...het spijt me, generaal... het spijt me...

Othello:

...wie, wie begint hiermee, wie hiermee begint kan weg, opgesodemieterd, de hele bovenstad gromt als hongerige wolven...

Cassio:

...ze jagen niet meer op je...

Othello:

...wie is hiermee begonnen...?

Jago:

...liever verbrand ik mijn tong dan één van mijn maten te verraden..?

Othello:

...wie..?

Jago:

...iemand heeft de Kroaat lopen fucken, hij verdedigde alleen maar jouw naam...

Othello:

...weg Cassio, weg gast, jij bent mijn rechterhand niet meer, ga terug naar de bovenstad, weg van mijn vrienden, je hebt Desdemona met je hysterisch gemekker wakker geblèrd... kleuter... je brengt alleen maar ongeluk...

Desdemona:

...Othello... wat is er Othello..?

Othello:

...niets mijn lief...het is die Kroaat... ga slapen, lief klein duifje, ga slapen...

Cassio:

...ik verlies mijn naam, mijn reputatie, Jago mijn reputatie... ik, die al jaren naast hem sta... hij stuurt me weg...

Jago:

...ja..?

Cassio:

...mijn plek, waarom kwetst hij me zo...

Jago: *Tegen Cassio.*

...wat kan jou je plek schelen... de generaal is gek, morgen is hij het voorval allang vergeten...

Cassio:

...nee, nee, nee...ik ken hem...

Jago:

...hij is stapelgek... luister... ik kan je helpen... Othello noemen we de generaal, maar Desdemona heb je gezien hoe zij met hem omgaat... hij is als was in haar handen, Othello de generaal? Desdemona de generaal... Cassio... niemand anders dan Desdemona

Cassio:

...moet ik haar vragen of ik kan blijven...

Jago:

...natuurlijk, die is over te halen... ze heeft die Antiliaan in haar broekzak...

Cassio:

...wat moet ik doen..?

Jago:

...vraag haar of Othello je weer terug roept...

Cassio:

...slijmen bij Desdemona

Jago:

...niet slijmen, ben eerlijk, oprecht... laat zien hoe belangrijk de generaal voor je is...

Stil spel, improvisatie, Emelia is met Jago, Emelia is geil, verleidt Jago, Jago heeft geen zin, Emelia dringt aan, Jago wijst haar ruw af, sleurt haar mee naar Cassio, die depressief ergens ligt, de hopeloos verliefde Rudie zucht, Emelia afgewezen, kijkt hulpeloos naar Jago, probeert te snappen wat hij bedoelt.

Emelia: *...om in de gunst van Jago te blijven...*
...hou op Cassio...

Cassio:
...nee...

Emelia: *blijft geconcentreerd op Jago...*
...Othello is het incident allang vergeten...

Cassio:
...wie zegt dat..?

Emelia: *...gevangen door Jago...*
...Desdemona zegt dat...

Cassio:
...Desdemona...?

Emelia: *...gevangen door Jago...*
...ja...Desdemona....

Cassio:
...geloof je het zelf...

Desdemona:
...ja, ik... Cassio... ik... ik zorg ervoor dat jullie weer bij elkaar komen...

Cassio:
...het spijt me, Desdemona....

Desdemona:
...het is al goed... ik maak hem wel weer zacht...

Cassio:
...alsjeblijft... ik moet dit zelf doen...

Desdemona:
...als was...

Cassio:

...nee, nee, nee, hij heeft me verbannen naar de schaduw van de roedel, waar het krioelt van laffe spionnen, waar ik als Kroaat onmiddellijk gelyncht wordt...

...Desdemona ligt troostend op Cassio, hij kruipt snel weg als hij Othello hoort aankomen...

DERDE BEDRIJF.

Scene 1.

Jago: tegen Othello

...dit is niet wat je denkt dat het is, Othello...

Desdemona: Vanuit liggende positie, hoofd verborgen in haar handen.

...ik spreek net met een van je vrienden...

Othello: woedend.

...wie..?

Desdemona:

...één van je beste vrienden...

Othello: woedend.

...wie..?

Desdemona:

...diegene die je vannacht weggestuurd hebt...

Othello: woedend.

...wie..?

Desdemona:

...diegene met wie je al jaren samen optrekt...

Othello: woedend.

...wie..?

Desdemona:

...met wie ik mijn hele leven al bevriend ben...

Othello: woedend.

...wie..?

Desdemona:

...roep hem terug...

Othello: zacht

...nee...

Desdemona:

...roep de Kroaat terug...

Othello:

...nee...

Desdemona:
...roep hem terug voor de avond valt...

Othello:
...de rat...

Desdemona:
...geen rat... je rechterhand...

Othello:
...niet meer... de geile rat, die net kwijlend op handen en voeten bij je vandaan kroop...

Jago:
.....dit is niet wat je denkt dat het is, Othello...

Desdemona:
... geen rat... je rechterhand... roep hem terug...

Othello:
...niet nu...

Desdemona:
...ik ken hem..?

Othello:
...niet nu...

Desdemona:
...nu...

Othello:
...niet nu, mijn lief schaapje...

Desdemona:
...roep hem dan vanavond terug..?

Othello:
...nee...

Desdemona:
...morgenvroeg..?

Othello:
...nee...

Desdemona:
...overmorgen, de dag na overmorgen...de dag na de dag na de dag na overmorgen..? *Desdemona probeert liefdevol Othello te verleiden...hij heeft*

ontzettend veel spijt van zijn gezuip, van al dat lammetjes drinken, het zal niet meer voorkomen... geloof me... roep hem terug...

Othello:
...nee...

Desdemona:
...zoveel vraag ik niet... mijn lief... en als ik iets vraag is het iets bijzonders... iets speciaals... roep hem terug...

Othello:
...nee...

Desdemona:
...zeg geen nee tegen mij...

Othello:
...ik zeg geen nee tegen jou...

Desdemona:
...ik zeg ook geen nee tegen jou...

Othello:
...je begrijpt het niet, liefste... ik zeg ook geen nee tegen jou...

Desdemona:
...ik doe alles wat je wil... alles... maar zeg geen nee tegen me...

Othello:
...ik zeg geen nee...

Desdemona:
...ik kan niet bij je weg... mijn familie zal me verstoten, zeg geen nee...

Othello:
...ik zeg geen nee...

Desdemona:
...wat heb ik gedaan...

Othello:
...jij hebt niets gedaan... hij heeft ons in gevaar gebracht... hij moet weg...

Desdemona:
...roep hem terug...

Othello:
...hij moet verdwijnen...

Desdemona:
...iedereen noemt je de generaal...

Othello:
...ik ben de generaal...

Desdemona:
...ik smeeek de generaal...

Othello:
...nee...

Desdemona:
...een lief meisjesdier smeeekt de generaal... roep hem terug...

Othello:
...nee...

Desdemona:
...ik vraag niet veel... roep hem terug...

Iedereen:
...roep hem terug...

Othello:
...NEE... ik hou van haar...

Iedereen:
... nu we nog bij elkaar zijn...

Othello:
...NEE...

Iedereen:
...roep hem terug...

Othello:
...wat een rund om niet van haar te houden...

Iedereen:
...nu jullie nog bij elkaar zijn...

Othello:
...wat een rund om niet van haar eerlijkheid, van haar overgave te houden...

Iedereen:
...roep hem terug...

Othello:
...niet van haar houden is wegzakken in een stinkend moeras...

Scene 2.

Jago:
...kennen die twee elkaar...

Othello:
...waarom vraag je dat nu...

Jago:
...jouw vrouw en Cassio kenden die twee elkaar voordat jullie trouwden...

Othello:
...ja, waarom..?

Jago:
...het is belangrijk, Othello..?

Othello:
...voordat we elkaar trouwden, waren ze goed bevriend... is daar iets mis mee... zei je daarom dit is niet wat je denkt dat het is... zei je dat daarom... *een tikkeltje agressief...* als je mijn beste vriend bent zeg wat je denkt... praat Jago, praat... al zit je hoofd vol dreigende zombies... laat ze praten, laat ze vertellen wat ik niet mag weten...

Daan:
...waarom luisteren...

Othello:
...Jago, vertel wat er in dat hoofd van je omgaat...

Daan:
... waarom naar hem luisteren... bescherm Desdemona

Othello:
...wat er in dat hoofd van je speelt...

Daan:
...bewaak haar...

Othello:
...rondtolt...

Daan:
...omarm haar... Desdemona, kijk in de donkerste kieren van je ziel...

Flic Noir:
...waarom..?

Daan:
...nu je nog ogen hebt...

Flic Noir:
...laat haar blind zijn...

Daan:
...nu het nog niet te laat is...

Flic Noir:
...gun haar haar onvoorwaardelijke overgave...

Daan:
...en haar argeloze onschuld..?

Flic Noir:
...gun haar haar roekeloosheid... en met blinde liefde staarde het koppige ding...

Daan:
...in haar glazen huis vol begeerte...

Flic Noir:
...vol wellust...

Daan:
...ga Desdemona....

Flic Noir:
...naar haar Othello...

Daan:
...voordat je slachtoffer wordt van de misdaden die men hier begaat...

Jago:
...waarom..?

Othello:
...omdat je dat aan me verplicht bent...

Jago:
...misschien denk ik wel de ergste dingen...

Othello:
...zeg dan wat er in die bezorgde rotkop van je rondspookt...

Jago:

...wie mijn geld steelt, steelt rotzooi, wie mijn naam door het slijk haalt, maakt MIJ kapot...

Othello:

...o ja..?

Jago:

...Fuck you Othello...

Othello:

...Fuck you Jago...

Jago:

...goed dan, bescherm jezelf en je vrienden tegen dat groenkoppige monster...

Othello:

...welk groenkoppige monster..?

Jago:

...het groenkoppige monster dat jaloezie heet...

Othello:

...waarom..? denk jij dat ik wil leven met dat groenkoppige monster..? moet ik jaloers worden omdat mijn lief graag zingt, danst, met andere jongens flirt, Desdemona heeft ogen die voor mij gekozen hebben... nee Jago... nee... eerst zien dan geloven...

Jago: *opgelucht*

...ik ben een van je beste vrienden... maar omdat ik geen bewijs heb... vind het dan in hemelsnaam niet stom wat ik je nu zeg... let een beetje op haar... nee, nergens om, maar gewoon uit voorzorg... hou haar een beetje in de smiezen als ze met Cassio samen is... ik ken de gewoonten van die gast... voor hem bestaat het kwaad niet zolang het in het donker opereert...

Othello:

...wat bedoel je...

Jago:

...ik wil je niet opfokken...

Othello:

...je fokt me niet op...

Jago:

...ik zeg dit alleen maar omdat ik een van je beste vrienden ben... het is onschuldig... een onschuldige waarschuwing... waarom word je nou zo fucked up...

Othello:
...IK BEN NIET FUCKED UP...

Jago:
...wel, zo bedoel ik het niet...

Othello:
...Desdemona is trouw...

Jago:
...natuurlijk is Desdemona trouw...

Othello:
...Desdemona is trouw, ontrouw is geen optie...

Jago:
...natuurlijk niet...

Othello:
...vraag Emelia, of ze Desdemona een beetje in de gaten houdt, ontrouw is geen optie...

Jago:
...natuurlijk, maar nog een ding... roep Cassio terug... hij is je rechterhand... roep hem terug... niet meteen natuurlijk... kijk hoe Desdemona reageert... ze is vast onschuldig en zal zeker niet verder om zijn terugkeer zeuren en dan..? dan heb ik me gewoon vergist...

Othello:
...natuurlijk...

Jago:
...ontrouw is natuurlijk geen optie, sorry voor mijn overdreven bezorgdheid
...Desdemona is trouw, natuurlijk... waarom zou een zeventienjarige niet trouw zijn aan een Antilliaan zoals jij...

Scene 3.
terwijl hij alleen is.

Othello:
...natuurlijk is ze trouw... aan een Antilliaan zoals ik... ben ik haar kwijt..? omdat ik zwart ben, ben ik haar kwijt..? ik praat niet zoals zij, zoals Cassio praat... ben ik haar kwijt omdat ik afstam van een stel slaven... en ben ik nu ook alle veiligheid kwijt, Desdemona, die ons beiden draagt... geen ons meer, geen wij meer... Desdemona, die geen Desdemona meer is... moet ik een hekel aan haar krijgen... moet haat mijn beste vriend worden.. moet ik haar loslaten en als een ontembare valk teruggeven aan de wind...

Giulietta:
...de wind beschermt haar niet...

Othello:
...omdat ze op andere mannen jaagt..?

Giulietta:
...dat doet ze niet..?

Othello:
...o, nee... en Cassio dan... die vervloekte Kroaat...?

Giulietta:
...het zijn jouw hersenspinsels die als wilde aliens in je hoofd krijsen, en zich vermenigvuldigen met de snelheid van het licht...

Othello:
...ga weg, weg, ga weg...

Giulietta:
...ze geeft zich niet aan anderen...

Othello:
...ik, een Antilliaan..?

Giulietta:
...ze staat achter je...

Othello:
...als ze me bedriegt liegt de hemel...

Flic Noir:
...dat kan ze niet...

Desdemona:
...waarom fluister je...

Flic Noir:
...ze bedriegt je niet...

Giulietta:
...stop met fluisteren en luister naar haar...

Daan:
...'ik luister naar je' fluistert hij, maar hij luistert niet, hoe graag hij ook zou willen luisteren, hij hoort alleen zijn eigen voortwoekerende gedachtecronkels hatelijk tegen zijn hersenpan klotsen ...

Flic noir:
...ze kan je niet bedriegen...

Desdemona:
...anders praat je nooit zo zacht...

Daan:
... haal adem... negeer vochtige schimmels, negeer verstikkende zwammen die je verstand benevelen... en bescherm haar, nu het nog kan... niet met woede of wraak... je bent niet alleen... ga... ga naar haar toe... ga...

Othello:
...o, ja..?

Daan:
... niets van wat je denkt is vreemd... stap over je woede...

Othello:
...ik..? ik heb ziedende koppijn...

Daan:
...o domheid... hoeveel geweten is er nu nog over..?

Othello:
...ik heb hoofdpijn...

Desdemona: *Ze geeft hem haar slaaptod...*
...laat me iets om je hoofd binden...

Othello: *schreeuwt.*
...te klein, te klein voor mijn barstende koppijn, jouw slaaptod is te klein voor mijn barstende koppijn...

Giulietta:
...niet doen... niet tegen haar schreeuwen... ze wil niet dat je tegen haar schreeuwt...

Flic Noir:
...en de arme Desdemona houdt zich trots en koppig vast aan de enige boei die er nu nog over is...

Othello:
...ik wil niet tegen je schreeuwen...

Giulietta:
...schreeuw niet tegen haar...

Desdemona:
...ik wil niet dat je tegen me schreeuwt...?

Flic Noir:
...schreeuw, schreeuw je eenzame wanhopige schreeuw...

Daan:

...en razende golven beuken tegen stuwdammen... breek stuwdam breek...

Flic Noir:

...schreeuw, Othello schreeuw je eenzame wanhopige schreeuw...

Desdemona:

...maar ik wil niet dat je tegen me schreeuwt...

Othello:

...en ik wil niet tegen je schreeuwen...

VIERDE BEDRIJF.

Scene 1.

Jago:

...Emelia...

Emelia: *raapt het tod op.*

...haar lievelings-slaaptod...

Jago:

...Emelia...

Emelia:

...uit haar handen gegleden...

Jago:

...Emelia, luister...

Emelia:

...toen ze Othello wilde troosten...

Jago:

...wat is dat..?

Emelia:

...niets...

Jago:

...het niets lijkt iets...

Emelia:

...het is niets...

Jago:

...geef dan het niets...

Emelia:

...nee, onheil...

Jago:

...ik ben gek op onheil... geef...

Emelia: *Schreeuwt...*

...van Desdemona, deze zielige slaaptod heeft ze van Othello gekregen...

Jago:

...ach..?

Emelia:
...ze slaapt ermee...

Jago:
...ach..?

Emelia:
...drukt hem tegen haar hart als ze huilt...

Jago:
...ach... en waarom huilt ons piepkuikentje...?

Emelia:
...omdat ze tegen elkaar schreeuwen...

Giulietta:
...ja en omdat iemand besloten heeft haar met roddel en achterklap kapot te maken...

Jago:
...hysterisch wijvengezeik ...

Giulietta:
...als slechtheid en verdorvenheid nu de macht grijpen...

Emelia:
...en als ik het doe, wat gaat het mij dan geven..?

Jago:
...alsof je dat niet weet...

Giulietta:
...als onrecht straffeloos gedijt...

Jago:
...alsof je dat niet weet...

Giulietta:
...zal de aarde dan blijven bestaan..?

Iedereen:
...JA DAN ADEMT DE AARDE GEWOON DOOR...

Emelia:
...Desdemona liet hem uit haar handen vallen...

Jago:
...o ja..?

Emelia:
...per ongeluk...

Jago:
...o ja..?

Emelia:
...wat ga je ermee doen...

Jago:
...alsof jij dat niet weet...

Emelia:
...ze wordt gek als ze hem niet meer kan vinden...

Giulietta:
...schuimend addergebroed... vanaf nu is alles geoorloofd...

Flic Noir:
...schreeuw je eenzame wanhopige angst, Othello...
Schreeuw... Desdemona houdt van je...
..en de koppige Desdemona mocht niet meer van hem houden,
niet van hem houden is jezelf verraden...
...is wegzakken in een stinkend moeras...

Daan:
...en de nee's echoden door de schimmige gangen...

Flic Noir:
...en dan nog zal ik hem nog trouwer zijn, riep ze...
afscheid nemen van wat ik voel word mijn zwaarste straf...

Daan:
...en de nee's galmden onder de rumoerige huizen...

Flic Noir:
...ik huil niet... bijt geen nagels, is liefde dan zo eenzaam,
opgesloten achter ijzeren tralies...
wilde dat ik hem spreken mocht,
in een andere taal dan die wij nu spreken...
in een taal waarin ik met hem geleefd heb...
wilde dat hij stopte met zijn gruwelijk wantrouwen...
wilde dat we elkaar zouden verstaan...
waarom huist er in zijn torenhoge angst geen sprankje licht..?

Emelia:
...je bent de grootste schoft op deze aardbodem...

Jago:
...ga dan...

Emelia:
...de generaal wordt gek...

Jago:
...en laat deze sukkelige losers in hun stinkende holen onder de stad verder creperen...

Emelia:
...de generaal wordt uitzinnig...

Jago:
...laat hem uitzinnig worden...

Emelia:
...hij is je vriend...

Jago:
...hij presteert niks, vangt het geld en voost zich ondertussen klem op dat arme kind... laat hem optieften naar zijn eigen lanterfantlandje...

Emelia:
...wil jij dat arme kind...

Jago:
...o nee echt niet... Rudie wil haar...

Emelia:
...Rudie mag haar niet hebben...

Jago:
...iedereen mag haar hebben...

Emelia:
...zeg dat je van me houdt, zeg het in een taal die ik versta... niet alleen 's nachts als je als een bange zuigeling tegen me aankruipt...

Jago:
...hou je mond...

Emelia:
...maar het is verkeerd...

Jago:
...geef het me en hou je mond...

Emelia:
...maar daarmee verraad ik haar...

Jago:
...geef...

Emelia:
...sleur ik haar mee naar de diepste afgronden... ik, blij als een kind met het allerkleinste vonkje genegenheid van je... Jago, vraag dit niet...

Jago:
...maar ik vraag het juist wel...

Emelia:
... maar ik wil dit niet... vraag dit niet...

Jago:
...geef...

Emelia:
...het gaat niet... nee... zeg het dan, iedereen weet van ons... zeg het... zeg het in het daglicht... zeg het tegen me... zeg dat je van me houdt...

Scene 2.

Othello:
...ontrouw, mij?

Jago:
...ik heb me vergist... zand erover...

Othello:
...verdwijs, weg... jij heb me op de pijnbank gebonden... ik zweer dat het beter is niets te weten... ben ik niet veel gelukkiger niet te weten wie haar neukt...

Daan:
...als een rode lap voor de hijgende stier...

Othello:
...bewijs dat ze een hoer is...

Daan:
...slangenwangen nat van de trillende leugens...

Othello:
...een hoer...

Daan:
...hart vol giftige klauwen...

Othello:
...een hoer...

Daan:
...ik ben van jou, fluistert Desdemona zacht, van niemand anders... ik ben voorgoed van jou... maar ga... verraad je ziel voor één keer...

Othello:
...NEE... bewijs het... ga niet tof lopen doen... bewijs dat ze een hoer is...

Jago:
...wil je ze soms bekluren als ze samen...

Othello: *drukt hem woedend op de grond.*
...nee...

Jago:
... als ze als bronstige geiten in hun slaapzak kruipen..? *Othello wil dit niet horen.*

Othello:
...NEE, NEE, NEE...

Jago:
...heet als apen, geil als wolven... en gek en hersenloos als twee geliefden samensmelten...

Othello:
...nee...

Jago:
...Cassio en ik slapen soms bij elkaar...

Desdemona:
...ik wil je helpen Michael Cassio...

Cassio:
...alsjeblijft, help mij Desdemona....

Rodrigo:
...en ik dan, drie jaar ouder... dezelfde huid, hetzelfde haar... waarom kiest ze niet voor mij...

Jago:
...Cassio praat in zijn slaap en klemt ondertussen zijn kussen tegen zijn hart en soms hoor ik hem, met de spuugbellen rond zijn lippen haar naam lispelen, onophoudelijk... en dan drukt hij zijn mond tegen zijn kussen...

Rodrigo:

...ik ben de enige persoon waarmee ze gelukkig kan worden, kijk naar mij, kijk naar mij, kijk naar mij, ik ben blond, Desdemona is blond, wij zijn twee blonde jonge mensen, wij horen bij elkaar...

Othello:

...hou op...

Jago:

...hij droomt het maar... Othello, we hebben nog niets gezien... maar ken je haar slaaptod...

Othello:

...die ze van mij cadeau gekregen heeft...

Jago:

...o, dat wist ik niet... hij ligt, geloof ik op Michael Cassio's kussen, ik weet het niet zeker, maar dacht zoiets daar gezien te hebben...

Othello:

...hoe graag maak ik je nu kapot...

Jago: *als een litanie*

...ik ben je trouwste vriend, generaal...

Othello:

...hoe graag ruk ik nu je tong uit je mond en castreer je en plein public...

Jago:

...ik ben je trouwste vriend, generaal...

Othello:

...hoe graag rijg ik je niet aan mijn mes, en snijd de ballen van je lijf...

Jago:

...ik ben je trouwste vriend, generaal...

Othello:

...hoe graag druk ik niet je ogen uit je kop, om je als een blinde worm te zien kronkelen in je eigen bloed...

Jago:

...ik ben je trouwste vriend, generaal...

Othello:

...vermoord Cassio... vermoord die Kroaat...

Jago:

...ik ben je trouwste vriend, generaal... *Jago schiet Cassio neer* ...maar laat haar leven...

Othello:

...jij bent mijn rechterhand...

Scene 3.

Othello:

...dag Desdemona...

Desdemona:

...Othello... heb je Cassio inmiddels teruggeroepen...

Othello:

...ik heb een ijzige koppijn, misschien is je slaaptod niet te klein voor mijn ijzige koppijn..?

Desdemona:

...maar ik heb hem niet meer...

Othello:

...je hebt hem altijd..

Desdemona:

...nu niet...

Othello:

...bij dag en nacht... Desdemona, waar is hij...

Desdemona:

...had hem maar nooit gegeven...

Othello:

...waarom niet..?

Desdemona:

...had hem mij maar nooit gegeven...

Othello:

...verloren..?

Desdemona:

...nee...

Othello:

...op andermans kussen..?

Desdemona:
...nee...waarom wordt alles zo heftig en wild...

Othello:
...omdat ik je slaaptod wil zien...

Desdemona:
...maar dat gaat niet...

Othello:
...waarom niet..?

Desdemona:
...is dit een truc om mijn vraag om Cassio terug te roepen niet te hoeven beantwoorden...?

Othello:
...laat hem zien...

Desdemona:
...omdat ik wil dat je Cassio terug roept...

Othello:
...laat hem zien...

Desdemona:
...de generaal roept vol trots zijn Cassio terug...

Othello:
...laat hem zien...

Desdemona:
...en maakt hem wederom tot rechterhand...

Othello:
...Jago is mijn rechterhand, laat hem zien...

Rodrigo zit ergens verslagen met de dode Cassio in zijn armen.

Desdemona:
...doe het, doe het dan voor mij... doe het... *roepend* Cassio geef niet op, blijf in mijn buurt... ik blijf het proberen... blijf in mijn buurt... opnieuw en opnieuw, het gaat zeker lukken...

Scene 4.

Jago is bij de generaal, de generaal krijgt een aanval, valt flauw, er is gezang... traag en ingetogen...

Othello:
...luister Emelia, is Desdemona trouw..?

Emelia:
...jawel...

Othello:
... en er is geen Cassio met wie ze in het donker fluistert..?

Emelia:
...nee generaal, er is geen Cassio met wie ze in het donker fluistert...

Othello:
...roep Desdemona...

Giulietta: *als een litanie*
...ronddolend...

Desdemona:
...wat wil je...

Giulietta:
...in een desolate woestijn...

Othello:
...dat je crepeert in de diepste kerkers...

Giulietta:
...in een kil uitgeraasd landschap...

Desdemona:
...wat is er...

Othello:
...zweer dat je oprecht bent...

Giulietta:
...dat is ze...

Desdemona:
...ik ben het...

Othello:
...zweer het...

Giulietta:
...dat is ze...

Desdemona:
...ik ben het... je wimpers trillen van angst...

Giulietta:
...een stap... een stap en je bent in het licht...

Othello:
... NEE, NEE, NEE...

Desdemona:
...niet bang zijn...

Othello:
...mijn handen trillen...

Desdemona:
...ik weet het...niet bang zijn...ik ben niet bang...

Othello:
...mijn handen trillen...

Desdemona:
...klaar om me te vermoorden..? ik ben niet bang... waarom zou ik bang zijn..?

Othello:
...omdat jij een slet bent...

Desdemona:
...ik ben geen slet..?

Othello:
...slet...

Desdemona:
...ik ben geen slet..?

Othello:
...na alles wat ik over je gehoord heb, alle vunzigheden die hier als venijnige steekwespen rond zoemen...

Desdemona:
...ik ben geen slet...

Othello:
...hoer...je moest eens weten wat er in mijn hoofd rondspookt...

Desdemona:
...ik ben geen hoer...

Othello:

...o nee..? ...jij weet het, ik weet het, laat dan iemand iets doen...
...ben ik hier veilig...

Iedereen:

...hier ben je veilig...

Othello:

...ben ik bij jullie veilig...

Iedereen:

...bij ons ben je veilig...

Othello:

...Kas..? Rudie..?

Iedereen:

...in de schaduw van de stad ben je veilig...

Othello:

...Emelia..? Jago..? Rodrigo..?

Rodrigo:

...ja... laat haar dan gaan...

Desdemona:

...ik help je Othello...luister naar me...

Othello:

...Jago... Rodrigo..?

Desdemona:

...jou verliezen is het ergste wat me kan overkomen...

Othello:

...je bent me al verloren...

Desdemona:

...o nee, je bent nog niet weg, je bent heel dicht bij me...

Othello:

...help me...

Desdemona:

...huil, noem mij een slet, huil, ik ben heel dicht bij je... ik hou van je...

Othello:

...pas op met wat je zegt, hoeren zeggen zulke dingen niet... help me...

Emelia.

...een of andere lijpo heeft de generaal verteld dat ze een hoer is, een slet, een of andere zielige baantjesjager, een of andere zieke hond uit op promotie...

Othello schiet Desdemona neer.

Desdemona:

...mijn onvoorwaardelijke overgave, mijn rücksichtsloze opoffering, sla me, schop me, verdrink me en draag me naar de overkant, want mijn onbaatzuchtigheid, mijn opgaan in jou, heeft gemaakt dat ik ben die ik ben... jouw kleur, jouw persoon, als een kameleon, zonder dat ik het wist ben ik in je opgegaan, ben ik Othello en jij Desdemona, die zichzelf slachtoffer in een venijnige tuin vol listige argwaan, vol stramme jaloezie, sla me, schop me, verdrink me als dat de straf voor mijn overgave is... jou worden is dat de straf van de liefde, is dat de prijs, omdat ik vergeten ben wie ik was... Jago help mij, draag mij... draag mij naar hem terug en geef mij Desdemona weer terug, om nooit terug...

Othello schiet haar neer.

jouw afgunst beneemt me de adem, nu ik in de kelders van je onderbewuste ronddool, sla, sla me, schop me, verdrink me en draag me naar de overkant... nu jij denkt dat ik niet meer van jou alleen ben, nu ik van iedereen ben, mijn straf voor mijn overgave, want zonder jou ben ik al dood, ben ik al gestorven...

Othello schiet haar neer.